

Меморандум о Взаимопонимании
между Постоянным Секретариатом Межправительственной Комиссии
ТРАСЕКА и Организацией экономического сотрудничества (ОЭС)

Постоянный Секретариат Межправительственной Комиссии ТРАСЕКА (ПС МПК ТРАСЕКА) Организация экономического сотрудничества (ОЭС), в дальнейшем именуемые «Стороны»

Принимая во внимание:

Общие цели по обеспечению и поддержке всевозможных усилий в направлении совершенствования многостороннего регионального сотрудничества в области транспорта;

Общее участие в обеспечении внутрирегионального и межрегионального содействия транзитным перевозкам и торговле, стремление избегать дублирования в работе и извлекать максимальную пользу при соблюдении принципа дополняемости действий и использовании имеющихся ресурсов, а также работать в более тесном взаимодействии во имя безопасности, стабильности, процветания и укрепления сотрудничества в области транспорта;

Договорились по следующим вопросам:

Статья 1
Сферы сотрудничества

Стороны будут сотрудничать в следующих сферах:

- 1.1. развитие международных транспортных коридоров;
 - 1.2. совершенствование и обеспечение технических стандартов и результативной практической деятельности в целях обеспечения эффективного международного транспорта и торговли (передовая практика);
 - 1.3. содействие движению пассажиров и грузов при пересечении границ;
 - 1.4. развитие трудовых ресурсов, включая программы подготовки кадров;
 - 1.5. обмен технологиями и информацией;
 - 1.6. изучение рынка и транзитных тарифов;
- в других смежных сферах – по обоюдному согласию.

Статья 2
Консультации и сотрудничество по основным вопросам

- 2.1. Стороны будут проводить регулярные консультации по вопросам двустороннего сотрудничества.
- 2.2. Стороны будут обсуждать возможности совместного осуществления проектов по вопросам, представляющим взаимный интерес, включая проекты институционального развития, а также учебные курсы, семинары, секции и т.д., при условии проведения соответствующих организационных и финансовых мероприятий.
- 2.3. По мере возможности, Стороны будут добиваться комплементарности и взаимодействия для достижения соответствующих целей в области транспорта согласно своим полномочиям.
- 2.4. По просьбе государств-членов, Стороны будут совместно использовать свои знания в вопросах транспорта и информированность в отношении содействия перевозкам.

Статья 3
Обмен информацией и документацией

- 3.1. Стороны будут обмениваться информацией о своей деятельности с последующим предоставлением подобной информации государствам-членам.
- 3.2. Стороны будут обмениваться информацией о нарушениях контролирующими органами прав международных перевозчиков на территории государств-членов.
- 3.3. Обмен информацией будет организован по установленным каналам, включая Интернет, а также посредством размещения информации на соответствующих веб-страницах.

Статья 4
Участие в заседаниях

В духе сотрудничества Стороны будут информировать друг друга о заседаниях по вопросам, представляющим взаимный интерес. Без ущерба для установленных правил и процедур Сторон, официальные представители обеих организаций могут принимать участие в заседаниях Сторон.

Статья 5
Рабочие органы Сторон

- 5.1. Стороны договорились определить следующие рабочие органы, отвечающие за реализацию положений настоящего Меморандума:
- (а) От ПК МПК ТРАСЕКА: ПК МПК ТРАСЕКА
 - (б) От ОЭС: Директорат транспорта и коммуникаций

Статья 6
Подготовка, осуществление и оценка совместной деятельности

- 6.1. Стороны готовят:
- (a) Список всех текущих совместных действий и состояние их осуществления;
 - (b) Список с кратким описанием всех совместных действий, запланированных на будущий бюджетный год; и
 - (c) Индикативный список совместных действий, запланированных на каждые два года.
- 6.2. Стороны договариваются о том, что:
- (a) Руководители рабочих органов, указанных в Статье 5, будут отвечать за осуществление совместных действий в пределах своей сферы ответственности, а также по мере необходимости предоставлять краткие отчеты о состоянии осуществления всех совместных действий.

Рабочие органы, указанные в Статье 5, будут проводить общую оценку совместной деятельности, что станет компонентом для формирования среднесрочного отчета о ходе реализации Меморандума, и рассматривать возможность дальнейших совместных действий.

Статья 7
Заключительные положения

- 7.1. В положениях настоящего Меморандума изложены общие цели предлагаемого сотрудничества, которые, однако, не являются юридически обязательными для обеих организаций. Эти положения могут быть дополнены по взаимному соглашению на основе соответствующих процедур Сторон.
- 7.2. Настоящий Меморандум вступит в силу после его подписания Генеральным Секретарем ПС МПК ТРАСЕКА и Генеральным Секретарем ОЭС на неопределенный срок, и его действие может быть прекращено в любое время одной из Сторон по предъявлении за три месяца письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие.

Подписано в Иссык Куль «16» июня 2009 г. в равно аутентичных экземплярах на английском языке.

От Организации Экономического Сотрудничества

От ПС МПК ТРАСЕКА

Хуршид Анвар

Рустан Дженалинов

Генеральный Секретарь

Генеральный Секретарь